

澳門特別行政區
REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

博彩監察協調局
DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO
E COORDENAÇÃO DE JOGOS

屬公司的博彩中介人資料披露表
FORMULÁRIO RELATIVO À REVELAÇÃO DE DADOS DO
PROMOTOR DE JOGO QUE SEJA UMA SOCIEDADE COMERCIAL

屬公司的博彩中介人名稱：
Nome do Promotor de Jogo que seja uma sociedade comercial: _____

聲明人，即屬公司的博彩中介人姓名：
Nome do declarante, representante do Promotor de Jogo que seja uma sociedade comercial _____

簡簽：_____
Rubrica: _____

博彩監察協調局：_____
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____

日期：_____
Data: _____

填 寫 指 引
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO

填寫本表之前，請仔細閱讀下列指引：

Antes de preencher este Formulário, leia atentamente as seguintes instruções:

1. 請回答所有問題。
Responda a todas as questões.
2. 如屬不適用於聲明人的問題，請以“不適用”一詞作答。
Se uma questão não se aplicar ao declarante escreva N/A como resposta à questão.
3. 如就某一問題沒有任何資料可供披露，請以“無”一字作答。
Se não houver nada para declarar como resposta, escreva “Nada” como resposta à questão.
4. 如就某一問題不夠篇幅填寫被要求提供的資料，請在附頁填寫有關資料並清楚註明所回答的屬哪一條問題。
Se o espaço disponível para o preenchimento dos dados for insuficiente para uma determinada resposta, forneça as informações requeridas numa página anexa indicando, de forma clara, a questão a que está a responder.
5. 請以藍色筆簡簽本表及填寫日期。
Use cor azul para rubricar e datar este Formulário.
6. 填表者應在每頁適當位置簡簽或簽名。
Todas as páginas deste Formulário devem ser rubricadas e assinadas no local apropriado pela pessoa que o preencheu.
7. 本表應以澳門特別行政區任一正式語文（中文或葡文）填寫。
O Formulário deve ser preenchido numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau (Chinês ou Português).
8. 所有金額均應以澳門幣表示。外地貨幣應按照填表日的市場匯率折算並應指明折算依據。
Todos os montantes devem ser indicados em Patacas. Conversões cambiais devem ser feitas pelas taxas praticadas no momento do preenchimento e a base de conversão deve ser referida.

簡 簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

注 意
ADVERTÊNCIA

如不完全及/或不如實回答任一問題，將不獲發准照；如已獲發准照，則取消該准照，且不影响應負的民事責任、行政責任或刑事責任。

UMA RESPOSTA QUE NÃO SE ENCONTRE COMPLETA E/OU NÃO SEJA VERDADEIRA IMPLICARÁ A NÃO ATRIBUIÇÃO DA LICENÇA OU, CASO ESTA JÁ TENHA SIDO ATRIBUÍDA, O SEU CANCELAMENTO, NÃO OBSTANTE RESPONSABILIDADE CIVIL, ADMINISTRATIVA OU CRIMINAL QUE AO CASO COUBER

公 司 資 料 披 露 表
FORMULÁRIO DE REVELAÇÃO DE DADOS DA SOCIEDADE

1. 公 司 資 料
INFORMAÇÕES RELATIVAS À SOCIEDADE

1A. 商業名稱或公司名稱 Firma ou denominação social: _____

1B. 公司類別 Tipo societário:

- | | | |
|--|--|---|
| ☐ 股份有限公司
Sociedade anónima | ☐ 有限公司
Sociedade por quotas | ☐ 一般兩合公司
Sociedade em comandita simples |
| ☐ 股份兩合公司
Sociedade em comandita por acções | ☐ 無限公司
Sociedade em nome colectivo | |

1C. 所營事業 Objecto social: _____

1D. 公司設立日期 Data de constituição: _____
(日 dia) / (月 mês) / (年 ano)

請附上公司設立文件、公司合同及與該等文件有關的其他文件，以及有關任何修改的文件的經認證副本。此外，須附上其向財政局遞交的開業申報書（M1 表格）及《商法典》第一百七十九條所指的與設立文件有關的文件。

Anexe cópia autenticada do acto constitutivo da sociedade e do pacto social, bem como outros documentos relacionados com aqueles, incluindo quaisquer alterações que lhe hajam sido introduzidas. Anexe ainda cópia da Declaração de Início de Actividade (M1) apresentada junto da Direcção dos Serviços de Finanças e os documentos relativos ao acto constitutivo enunciados no artigo 179º do Código Comercial.

1E. 公司設立地點 Local de constituição: _____

1F. 註冊編號 Matrícula: _____

簡 簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局： _____ 日期： _____
Rubrica: _____ Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

1G. 公司住所之詳盡地址 Endereço completo da sede: _____

1H. 公司主要營業場所之詳盡地址 Endereço completo dos principais estabelecimentos da Sociedade: _____

1I. 公司通訊地址 Endereço postal: _____

1J. 電話號碼 Telefone n.º: _____ / _____
(國家號碼及/或區域號碼) / (電話號碼)
(indicativo) / (número)

1K. 傳真號碼 Telefax n.º: _____ / _____
(國家號碼及/或區域號碼) / (電話號碼)
(indicativo) / (número)

1L. 電子郵件地址 Endereço electrónico (E-mail): _____

1M. 互聯網址 Sítio na Internet: _____

1N. 公司簡史，包括其業務詳情 Breve história da Sociedade incluindo detalhes sobre as suas actividades: _____

1O. 請提供公司控權股東及其全部子公司之詳盡資料，包括該等公司經營業務的性質之簡述：
Forneça informação detalhada sobre a sócia dominante da Sociedade, bem como de todas as actividades das quais esta também seja sócia dominante, incluindo uma breve descrição da natureza das actividades desenvolvidas por essas sociedades: _____

簡 簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局： _____ 日期： _____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

1P. 請列出公司直接或間接擁有 5%或 5%以上公司資本之任何公司，或公司擁有 5%或 5%以上的股東大會表決權之任何公司。

Refira as sociedades de que a Sociedade seja titular, directa ou indirectamente, de valor igual ou superior a 5% do capital social das mesmas, ou onde detenha percentagem igual ou superior a 5% dos direitos de voto a ser exercido em assembleia geral: _____

1Q. 曾否在澳門或其他管轄區申請博彩中介人准照？

Já alguma vez requereu uma licença de promotor de jogo em Macau ou noutra jurisdição?

☐ 是 Sim ☐ 否 Não

如答“是”，請填寫下表 Se respondeu “Sim”, por favor preencha o seguinte quadro:

申請准照日期 Data do requerimento da licença	申請准照地點 Local do requerimento da licença	獲發/不獲發 Atribuição / Não atribuição

簡 簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

2. 公司機關據位人資料

INFORMAÇÕES RELATIVAS AOS TITULARES DOS ÓRGÃOS SOCIAIS

2A. 請填寫以下關於現有公司據位人的表

Preencha o seguinte quadro referente aos actuais titulares dos órgãos sociais da Sociedade:

公司機關 Órgão social	全名 Nome completo	出生日期及 地點 Data e local de nascimento	身份證明文 件種類及編 號 Tipo e número do documento de identificação	護照資料 Dados relativos ao(s) passaporte(s)	詳細地址 Endereço completo	電話、流動電 話及傳真號 碼 Números de telefone, telemóvel e telefax

2B. 請提供關於應付或擬付予 2A 項所列人士的報酬，包括股份、薪酬及其他形式的酬金之資料。

Preencha o seguinte quadro referente às remunerações, incluindo acções, pagamentos ou outras formas de remuneração, pagas ou propostas às pessoas enunciadas em 2A:

姓名 Nome	上一財政年度報酬 Remuneração no último ano financeiro	本財政年度很可能給予的 報酬 Remuneração provável no ano financeiro corrente	其他報酬 Outras remunerações

簡簽：_____
Rubrica: _____

博 彩 監 察 協 調 局：

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

日期：

Data: _____

2C. 請列出在過去五年期間終止職務的所有公司機關據位人之全名、地址、出生日期、出生地點及終止職務日期，並指明所任職的公司機關。

Refira os nomes completos, moradas, datas e locais de nascimento, bem como a data de cessação de funções de todos os titulares de órgãos sociais da Sociedade que tenham cessado funções nos últimos 5 anos, indicando o respectivo órgão de que era titular: _____

2D. 請列出在過去五年期間公司核數師、會計師、律師、法律代辦及法律顧問的全名及地址。

Refira os nomes completos e moradas dos auditores ou contabilistas, advogados, solicitadores e consultores jurídicos da Sociedade nos últimos 5 anos: _____

簡 簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局： _____ 日期： _____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

3. 司 法 訴 訟 資 料
INFORMAÇÕES RELATIVAS A ACÇÕES JUDICIAIS

注意：司法訴訟包括任何刑事或民事程序，以及在行政法院提起的訴訟或措施。

Nota: Nas acções judiciais devem ser incluídos quaisquer procedimentos criminais ou civis bem como quaisquer acções ou providências intentadas junto dos tribunais administrativos.

3A. 請提供公司在過去五年期間提起或被提起的任何司法訴訟之詳盡資料，以及任何在過去五年期間針對公司所作的裁判之詳盡資料。

Forneça informação completa sobre quaisquer acções judiciais intentadas pela Sociedade ou contra esta intentadas nos últimos 5 anos, bem como as respectivas decisões judiciais que tenham sido proferidas nesse período:

3B. 請提供公司提起或被提起的任何待決司法訴訟之詳盡資料：

Forneça informação completa sobre quaisquer acções judiciais pendentes quer tenham sido intentadas pela Sociedade quer tenham sido intentadas contra a Sociedade:

簡 簽：____ 博 彩 監 察 協 調 局：____ 日期：____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

4. 公 司 資 本 資 料

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO CAPITAL SOCIAL

請按照股東出資金額從多至少依次列出公司所有股東的姓名。

Preencha o seguinte quadro relativo aos sócios da Sociedade por ordem decrescente do valor das respectivas participações sociais:

	姓名 Nome	出生日期及 地點 Data e local de nascimento	身份證明文件 種類及編號 Tipo e número do documento de identificação	所擁有的出資數目 N.º de participações sociais detidas	佔已發行股票 百分比 % do capital social
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
總數 TOTAL					100%

簡 簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局： _____ 日期： _____
 Rubrica: _____ Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

5. 財 務 資 料
INFORMAÇÕES FINANCEIRAS

5A. 請附上公司過去六年期間的董事會年度報告書及帳目副本，並附上公司監事會的意見書及外部核數師的意見書。

Anexe cópia dos relatórios anuais e contas do conselho de administração, acompanhados dos pareceres do conselho fiscal e dos pareceres dos auditores externos da Sociedade relativos aos últimos 6 anos.

5B. 請提供公司在過去六年期間為稅務目的而作的年度所得申報表副本。

Anexe cópia das declarações anuais de rendimentos para efeitos fiscais da Sociedade relativos aos últimos 6 anos.

5C. 如公司在過去五年期間曾向任何人士、公司或機構借得貸款，取得消費借貸，作出抵押、債務宣告或擔保，或因借貸而承擔任何債務，請提供彼等的詳盡資料。

Forneça informação detalhada sobre as pessoas, firmas ou instituições junto da(s) qual(uais) a Sociedade tenha contraído empréstimos ou quaisquer outros mútuos, hipotecas, declarações de dívida, garantias ou qualquer outra obrigação contraída a título de empréstimo durante os últimos 5 anos: _____

5D. 請提供公司在過去五年期間有提存活動的所有銀行或金融機構的帳戶之資料。

Forneça informação de todas as contas movimentadas pela Sociedade durante os últimos 5 anos junto de instituições bancárias ou financeiras:

銀行或金融機構名稱 Nome da instituição bancária ou financeira	銀行帳戶號碼 Número da conta bancária

5E. 請提供公司在過去十年期間於任何賭場所作任何投資、與娛樂場內或外的幸運博彩經營有關的任何其他形式的投資、向公眾提供的博彩業務、互相博彩，包括動物競賽等的投資，以及類似投資之資料。

Forneça informação sobre qualquer investimento efectuado pela Sociedade nos últimos 10 anos em casino(s) ou qualquer outro tipo de investimento relacionado com a exploração de qualquer tipo de jogos de fortuna ou azar, em casino ou não, de operações oferecidas ao público, de apostas mútuas, incluindo corridas de animais, bem como de outros investimentos similares efectuados: _____

簡 簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局： _____ 日期： _____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

5F. 請提供公司在過去五年期間的任何壞帳以及所作出或獲得的債務豁免之資料。

Forneça informação sobre qualquer dívida não liquidada ou não liquidada atempadamente pela Sociedade ou crédito por ela ou a ela remidos nos últimos 5 anos: _____

5G. 請提供公司已實施或將實施的任何紅利分配、利潤分配、退休基金或其他類似計劃之詳盡資料。

Forneça informação detalhada sobre qualquer esquema de bónus, repartição de lucros, fundos de pensões ou reforma ou planos similares implementados ou a implementar pela Sociedade: _____

簡 簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局：

Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____

日期：

Data: _____

6. 集團架構及聯繫資料

INFORMAÇÕES RELATIVAS À ESTRUTURA E RELAÇÕES DO GRUPO SOCIETÁRIO

6A. 公司是否有任何在澳門或外地營運的代理處或分支行？

A Sociedade tem algum escritório de representação, agência ou sucursal em Macau ou no exterior?

☐有 Sim ☐否 Não

如有，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

6B. 在澳門或外地，公司是否有任何由其委任的、以其名義行事的其他公司、代理或人士？

A Sociedade tem alguma Sociedade, representante ou pessoa actuando em seu nome ao abrigo de mandato para o efeito, em Macau ou no estrangeiro?

☐有 Sim ☐否 Não

如有，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

6C. 公司是否曾變更商業名稱或公司名稱？

A Sociedade alguma vez mudou de firma ou de denominação social?

☐是 Sim ☐否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor preencha o seguinte quadro:

以前的商業名稱或公司名稱 Anterior firma ou denominação social	使用期間：由（月/年）至（月/年） Utilização: entre (mês / ano) e (mês / ano)

簡簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：

日期：

Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

7. 關於政府調查的資料

INFORMAÇÕES RELATIVAS A INVESTIGAÇÕES GOVERNAMENTAIS

7A. 公司是否曾被警察當局或監管娛樂場幸運博彩經營的機關調查？

Alguma vez foi a Sociedade sujeita a investigação por parte de autoridade policial ou entidade reguladora da actividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino?

☐是 Sim ☐否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

7B. 公司是否曾被澳門特別行政區任何公共機關，例如：澳門金融管理局（A.M.C.M.）調查？（如屬在外地設立的公司，應提述在公司設立的管轄區內政府機關對其所作的任何調查。）

Alguma vez foi a Sociedade submetida a investigação por parte de qualquer outra entidade pública da Região Administrativa Especial de Macau como, por exemplo, a Autoridade Monetária de Macau (AMCM)? (Sociedades constituídas no estrangeiro devem referenciar qualquer investigação conduzida por entidades governamentais na jurisdição onde se constituíram)

☐是 Sim ☐否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

7C. 公司是否曾因作出不法行為而經司法調查或任何政府調查後被控？

Alguma vez foi a Sociedade acusada pela prática de actos ilícitos resultantes de inquérito judicial ou qualquer outra investigação governamental?

☐是 Sim ☐否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

簡簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：

Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____

日期：

Data: _____

8. 關於准照及證明的資料

INFORMAÇÕES RELATIVAS A LICENÇAS E CERTIFICAÇÕES

8A. 在過去十年期間，公司曾否不獲公共機關或部門批准發出任何准照或證明，或公司獲公共機關或部門發出的准照或證明曾否被中止、受特別條件規限或撤銷？

Nos últimos 10 anos alguma licença ou certificação emitida/atribuída à Sociedade por entidade ou serviço público foi recusada, suspensa, sujeita a condições especiais ou revogada?

☐是 Sim ☐否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

8B. 在過去十年期間，公司曾否接獲關於公共機關或部門可能不批准發出任何准照或證明之通知，又或公共機關或部門可能中止、以條件規限或撤銷其已發出的任何准照或證明之通知？

Nos últimos 10 anos alguma vez foi a Sociedade avisada da possível recusa, suspensão, sujeição a condições ou revogação de alguma licença ou certificação emitida/atribuída por entidade ou serviço público?

☐是 Sim ☐否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

簡簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：

日期：

Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

9 公 司 架 構 資 料

INFORMAÇÕES RELATIVAS À ESTRUTURA DA SOCIEDADE

請提供現時公司組織架構圖，並指出與其有關的公司之關係，包括其最終控權股東。

Desenhe um organograma que corresponda à sua estrutura actual, indicando, designadamente, as relações da mesma com sociedades consigo relacionadas, incluindo a sua sócia dominante última.

此外，應以另一種顏色標示出公司架構的即將發生或可預見的變更。

Com cor diferente da usada, devem ser indicadas as alterações iminentes ou previsíveis da estrutura actual da Sociedade acima referida.

簡 簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局： _____ 日期： _____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

10. 關於企業破產的資料

INFORMAÇÕES RELATIVAS A FALÊNCIAS COMERCIAIS

10A. 就公司而言，曾否為其委任管理委員會、司法管理人、清算人，或透過介入制度、債權人協定、債權人協議或司法清算程序委任公司正常管理以外的人，尤指破產管理人、繼承財產管理人、清盤人或臨時清盤人的委任？

Alguma vez foi nomeado à Sociedade qualquer comissão administrativa, administrador judicial, liquidatário ou qualquer outra pessoa estranha à normal gestão da sociedade a título de regime de intervenção, concordata ou acordo de credores ou processo de liquidação judicial, designadamente a título de *receiver, receiver and manager, liquidator or provisional liquidator*?

☐ 是 Sim ☐ 否 Não

如答“是”，請提供被委任者的詳細地址，以及導致該委任之詳情。

Se respondeu “Sim”, por favor refira a morada completa das pessoas nomeadas, bem como das circunstâncias que levaram à sua nomeação:

10B. 公司或其任何公司機關據位人是否曾被提起訴訟或檢控，以便委任 10A 項所述的任一人？

Alguma vez foi intentada contra a Sociedade ou contra qualquer titular dos seus órgãos sociais alguma acção ou apresentada queixa judicial em virtude da designação de alguma das pessoas referidas em 10A.?

☐ 是 Sim ☐ 否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

10C. 公司是否曾為了訂立任何債權人協定或協議而與其債權人協商，以免破產？

Alguma vez a Sociedade entrou em acordo com os seus credores com vista à celebração de concordata ou de acordo de credores de forma a evitar falência?

☐ 是 Sim ☐ 否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

簡簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：

日期：

Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

11. 關於業務經驗的資料

INFORMAÇÕES RELATIVAS À EXPERIÊNCIA NO RAMO

11A. 公司在世界任何地方是否有與推介娛樂場幸運博彩或其他方式博彩有關的業務經驗，尤其是娛樂業、酒店業或旅遊業等方面的經驗？

A Sociedade tem alguma experiência, em alguma parte do Mundo, em actividades relacionadas com a promoção de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, nomeadamente nas indústrias de entretenimento, hoteleira e do turismo?

☐ 是 Sim ☐ 否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

11B. 公司控股股東在世界任何地方是否有與推介娛樂場幸運博彩或其他方式博彩有關的業務經驗，尤其是娛樂業、酒店業或旅遊業等方面的經驗？

Tem o sócio dominante da Sociedade experiência, em alguma parte do Mundo, em actividades relacionadas com a promoção de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, nomeadamente nas indústrias de entretenimento, hoteleira e turismo?

☐ 是 Sim ☐ 否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

11C. 公司董事或主要僱員在世界任何地方是否有與推介娛樂場幸運博彩或其他方式博彩有關的業務經驗，尤其是娛樂業、酒店業或旅遊業等方面的經驗？

Algum dos administradores ou principal empregado da Sociedade tem experiência em alguma parte do mundo na actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, nomeadamente nas indústrias de entretenimento, hoteleira e turismo?

☐ 是 Sim ☐ 否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

簡簽： _____ 博 彩 監 察 協 調 局：

日期：

Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

11D. 公司是否曾被監管博彩中介業務的機關制裁，尤指罰款、中止准照、暫時行政介入、撤銷准照或使之受條件規限，又或是否曾接獲由該監管機關發出的通知、指引或強制命令？

Alguma vez foi a Sociedade sancionada, designadamente multada, suspensa a licença, sequestrada, revogada ou sujeita a condições, por entidade reguladora da actividade de promoção de jogos, ou foi objecto de quaisquer avisos, instruções ou injunções por parte desta?

☐是 Sim ☐否 Não

如答“是”，請提供詳盡資料。

Se respondeu “Sim”, por favor especifique:

簡 簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

12. 附 錄 的 其 他 資 料
OUTRAS INFORMAÇÕES EM ANEXO

請填上附於本表的文件的頁數，且每頁須經編上頁碼及簡簽：_____

Indique o número de folhas que anexa a este Formulário, devendo as mesmas serem numeradas e rubricadas: _____

簡 簽：_____ 博 彩 監 察 協 調 局：_____ 日期：_____
Rubrica: _____ Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____

聲 明 書
COMPROMISSO DE HONRA

本人
Eu, _____,
現 以 _____ 身 份 鄭
重
na qualidade de _____, afirmo por
聲 明 :
minha honra que:

1. 本人為填寫本表的人。
Sou a pessoa que preencheu este Formulário.
2. 本人親自提供本表所載的數據或資料。
Prestei pessoalmente os dados ou informações constantes deste Formulário.
3. 本人能閱讀及理解本表所使用的語言文字及所填寫的內容 / 本人有一名翻譯員為本人閱讀、解釋本表的問題並按本人指示填寫有關答案。
Leio e compreendo a língua em que este Formulário se encontra escrito e preenchido ou tive um intérprete / tradutor que me o leu, explicou e exarou, de acordo com as minhas instruções, a resposta a cada questão constante deste Formulário.
4. 本表所有無須以正本遞交的附件或附頁，均為文件正本的經認證影印本。
Todos os documentos ou páginas anexos a este Formulário que não tenham que ser entregues como originais são cópias autenticadas dos documentos originais.
5. 本表及其附件所載的數據及資料，均真實無訛。
Os dados e as informações constantes deste Formulário e seus anexos são verdadeiros.
6. 本人知道如本表及其附件所載的數據及資料虛假或不正確，又或偽造或刪除技術性註記，將使本人受法律規定的民事、行政或刑事上的制裁。
Tenho conhecimento que a falsidade ou não correcção dos dados ou informações constantes deste Formulário e seus anexos ou a falsificação ou subtração de notações técnicas me farão incorrer nas sanções de natureza civil, administrativa ou criminal previstas na lei.

澳門/Macau, _____ / _____ / _____
(日 dia) / (月 mês) / (年 ano)

(聲明人簽名 Assinatura do declarante)

(簽名經當場公證認定；如屬無法獲得當場公證認定的管轄區者，簽名由有權限的公共當局認定，且簽名的認定經法律適當認可。)

(forma de reconhecimento notarial presencial ou, quanto a jurisdição na qual não seja possível obter o reconhecimento notarial presencial da assinatura, forma de reconhecimento da assinatura por parte de autoridade pública competente, devidamente legalizado)

簡 簽 : _____ 博 彩 監 察 協 調 局 : _____ 日期 : _____
Rubrica: _____ Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos: _____ Data: _____